

# ملائصلالدین

№ 6 ЦѢНА 12 К. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

۶ قیمتى ۱۲ فیک

( ایبری به باخ )



دایان، نه قدر که جانزده جان وار قویسایلیق سن جماعتیزی یولدان چخارداسان.



فائزده و برنده ۱۲ آبی ۶ - ۶ مات  
 ۶ آبی ۳ - ۳ مات یازم  
 ۳ آبی ۲ مات ۱۰ آبی ۵۰ قبل  
 اجنبی مملکتد ۱۲ آبی ۷ - ۷ مات  
 ۶ آبی ۴ - ۴ مات  
 تک نسخه ای ادارمزه ۱۰ قبل، اوز که  
 شهرده ۱۲ قبل.

آدرسی: تفلیس، داویدوف کویجی نمره ۲۴  
 Адрес: Тифлис, Давидовск 24.  
 تلفرام ایچون: تفلیس ملا نصرالدین.  
 Для телегр. Тифлис, Молданаередиц.  
 Подписана цена:  
 на годъ - 6 руб.  
 6 месц. - 3 р. 50 к.  
 3 " " - 2 р.  
 1 " " " 50 к.

آدرسی د گیشک حتی ۳۰ دا ۷ قیلک بازاردهدر.

آخر سنی آندی با کولی ایله دی بایقوت  
 دفن ایشک ایچون قازدی قبره، سازلادی تابوت  
 چنڈک پوجا عمر ایله دنگ تاپدی سنی موت  
 شوخلق گوتورمز درله ملک، دوعری حقیقت

ملت که آلور فیضنی تسیح قباند  
 ملت که چکیر نشهنی نملین و ردادن  
 آسوده تامایله بو گون چون و جراند  
 گوستریمه چک غیرتی، برده نه غیرت؟

قویماز نه قدر واردی گوجی زورنال آچلسون  
 چنڈک غازیته شلمسی اطرافه ساچلسون  
 لازمدی معارف کورونن یرده قاجلسون  
 تا درس اوخونوب باسلسون اسلامی غزامت

مؤمن گرک اولسون مشهده کلابله زؤار  
 مختارسه دیلسون آدینه کابلانی مختار  
 کوز یاشی آخستون تقدیر جانده که جان وار  
 دیوانه دگلکن که؟ نهجه علم، نه صنعت؟

« ملا نصرالدین »

مانسی قبول ایدر اوزی ییل هانستاند بوز دوندر  
 گه اوزی ییل هر کسک دینی طریقی اوزی ایچوندر  
 قویونی قویون آباقدن کیچی کیچی آباقدنر آساجاقلار  
 یعنی هیچ که دخلی یوقدر من بهایی اولدوم یا بهایم اولدوم  
 کیف اوز کیفیندر خسته کیدرم کیدرم خسته کیدرم  
 اوزوم ییلم . . . . .

اما نهجه که دیویلز (سوز سوزی گورور آرشین  
 بز) ایندیکه ملت بو مقامه چاندی و سوز بونایه گلدی  
 چندی من سنی ایچون بر نهجه کله صنعت آلیه چیم  
 که هوش گوش ایله قولاع آسوب درست ذاقه به تابشو  
 راسان، و جوق قمشلکه کیتوبب نز سوریمی قورتاروب  
 سنه دعا ایلمه چیم که باشی آقرسی اولماسون و سنک  
 وقتک آیتهمسن که گوپیک آروانلارک و گوپیک اوشاقرلک  
 داله دوشوب یوز (ترابویه) او (ترابویه) مینسکدن لک چنسون.

تبریزده بش ایل جماعت قان کوز کیدر یاندیلار، یاخلدیلار،  
 تالاندیلار، قریلدیلار، آجلارندن حیوانات کمی یونجه بدیلر  
 که بر یو تنگل واری مشروطه آتونلار آلا بدیلر سبب  
 نه اولدی؟ و نه یازقارلک اوخی داشا دگدی؟

حسن گرمک تبریزده هر وقت که منبره پنچوردی  
 و هر هانسی مجلسده انگشردی قاسیتی قاشیا قاشیا باشلیوردی  
 که: و اما بد ای جماعت دوهچی و حکم آوار ییلک  
 و آگاه اولک که بو مشروطه آدی ایله میدانه چخانلار  
 هاموسی بابی دبی محض ایستورلر که سزک دینگری الکردن  
 آتونلار و ایله که سزی باسوب اطاعتلرینه گوردیلر  
 دینمیکر گرک بابی اولاسکر اولماسا کرده سزی قنچدن  
 کچرده چکر چانک قریک بو لا مذهباری کوربه اوشاقرلنه  
 دک دوعریک اونلارک مالی جانی عرضی سزه آتا سودی  
 کسی حلالدر.

بؤرچ عزیزم هر یرده بابی لک بییشی هر مملکتده  
 هر کس که فی الجمله گوزی آجیق و فکری داغلام  
 اولور ایستور مسلمان شریسته اولان بر باره بوهومانی  
 و مزخرفاتی که هاموسی اساطیردر و قوراما سوزلردر  
 و هاموسی فاضل مجلسلر و فاضل دربندیلر عالم رویاده  
 گوروب کابلرینه یازوبلار قراغه تولاسون و اسلام دینی  
 بو عفتوتلردن و چرک لردن تمیزلسون اوندا بر طرفدن

### آرتیبی

« کل نیت » مجموعه سبب روحنه

بدنام ایلمک هجو ایلمک بوش یره خلقی!!  
 دوزمز ییله توهین لره اربابخلیت  
 یتدک یته، یتدنه بر یتک آتدک  
 وجدانکی، ایمانکی برجه پولاسدک  
 شیخی، قاضینی، خانی، یگی بربره قاندک  
 اجماع ایلیوب قلدیلار آخر سه نفرت  
 دوتدک یاخسدن با کونک هفتده یازدک  
 ملیونچی، زاودوچی، دیندک یینتی قازدک  
 (اوپراوا) (غلاسنی) باغروب کینلری یوزدک  
 سالدک با کوبه هفتده بر شور قیامت  
 سانبجک هامونی بربره اولدی سه بدخواه  
 چون قانیوبه دوشدک سنی دوتدی ییله الله  
 ایستردک ایدیدک هامونی مرتدو گمراه  
 دیندارلرک باطنی گوستردی کرامت

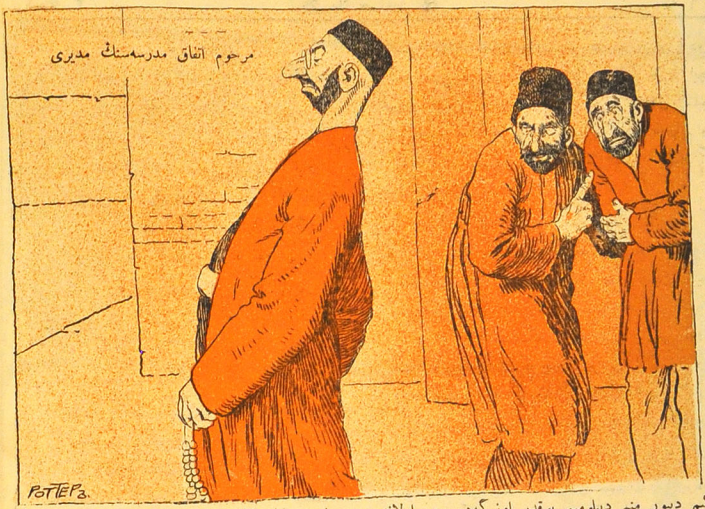
تولدونه سنک روحکا من قاتمه خوانم  
 رحمت اولامین بول سه رحمت که رحمت  
 منده تولدم تزک ایله صانما جوانم  
 قویلار بزى بربر یره غیرتیلدی ملت،  
 یردک که گرک علم اوخوب تریه تاباق  
 هر ملت ایله الفتی انیستی قاتاق  
 فکر ایلیوردک هیچ اوزک برجه ای اخلاق  
 مردارله تمیز مشگل اولور قلسالارقت؟!  
 جایزدی که روس لارله کیدوبه مومن دیندار  
 ویرسون ال اله ایلسون اوست باشنی مردار؟  
 باشدان آیفه سولیدگک قانای آکافارا!  
 بدعتدی بو بدعتدن ایله توبه ندامت  
 اضاندر ایشک بو قدر مسخره خلقی  
 دیگنکدروب عاداته برزن یرد خلقی



### بابی

منم هیچ بر کس ایله بورجوم یوقدر و هیچ بر  
 آدمه دینم که یرک اگریدر توز اوتور و هیچ  
 بر احد ایله ایشم اولماز که سن نه فلان مذهبه سن  
 فلان دینده سن؟ ایندی دنیا آزادی وجدان دنیاسدی، حسن  
 علی جعفر کینی ایستور شیعه اولدور بابی اولور طبیی  
 اولور، قهری اولور، فرمانبوز اولور، هیچ بربره باشن  
 باغلامبر و هر نه که اوز خوشیدر اونک دلنجه کیدر،  
 ایله یزم ایچکامزده ییله دره، بنمبرمزه بوجور رفتار ایلیوب،  
 عصر ستادنده بر شرفک دین اسلامدن دونوب دوباره کافر  
 اولدوقین مسجده صحت ایدرکن اونک قارداشی القلندی  
 آیفه که با رسول الله اذن ویر کیدیم قارداشی اولدوروم  
 حضرت نبیوردی که دایان! (لا کراه فی الدین قنبدین  
 ال شتکس الی) یعنی دینده کراهیت یوقدر هیچ که  
 دینک اولماز که سن کس کس جبراً مسلمان اول رمتک تقه الاسلام  
 وینی دینک که روزیله اوردوس قازاقنی دوتوب خسته ایلدن سن،  
 زمانکه حق باطل آیدین لاشدی هر کس اوز اختیارندهدر





مرحوم اتفاق مدرسه‌ستک مدیری

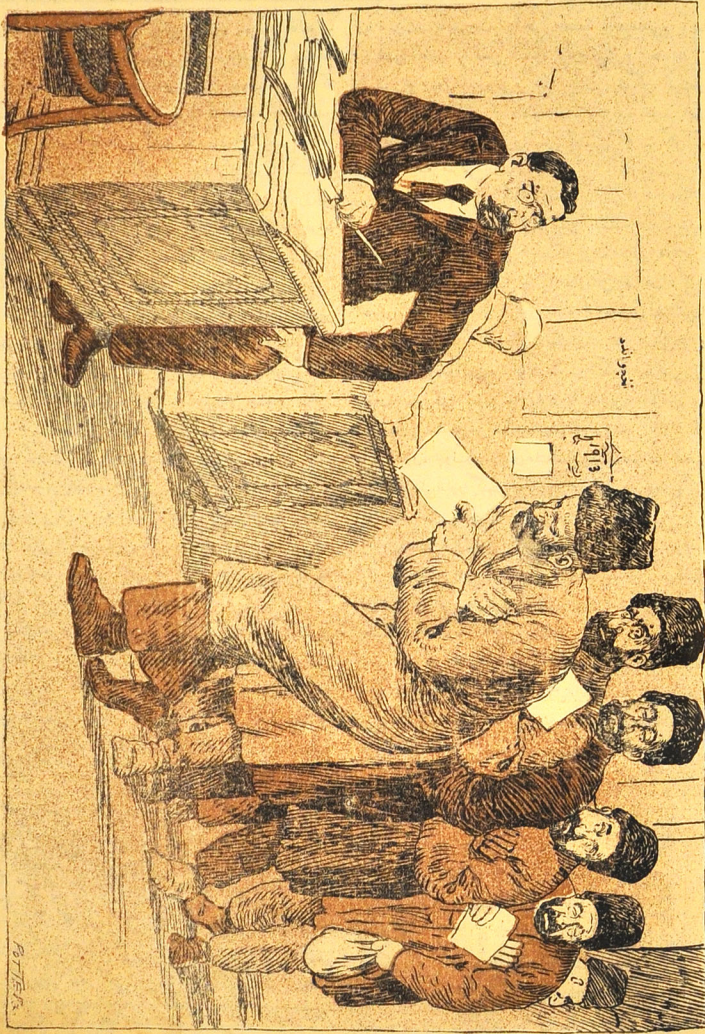
Роттер

کیم دیور منم دیلویم یوقدر اوز گده بری اولانده منده اوچی وار اقل مرثیخوانلق ۲ مجی قوماربازلق که چورک چیدن سویای هیچ کس منی اوتا بلز اوچیمنی سنی مکتب شاگرداردن صوروشون!



Роттер

بو ایله بر مجرب دوادر که هله فرنگستاندهده بونک مثلنی تاپا بلمیولر.



مرحوم

اتفاق

Роттер

فریاد اولاق ( اوربواشیلیش ) اتفاق بری لالارک ایسته دولاندر وکمل بری اجوت ایله قشدر عمرز اولاق  
 کیمه گریز سا ماکر اولادوق.



آخوندلار، مللار، قمری سققال ساری سین، قانچوب  
 قنقریلار که قونیاک فلانکس بابی اولوبدر، بر یاننده  
 بابی اوزری اونک گوز آچیقیتی ایشدوب دیورلر که  
 فلانکیده بابی در ( نه ) که بوتلارک همیشه قاعدهسیدر  
 هر یرده مشهور ییلکی آتیلان آدم اولسا هاموسنی عوامه  
 بابی نانتشارلارار که اوللاری تز یولدان قچاردا بلسنلر )  
 بیچاره ننگ هیچ زاددن خبری اولیا اولیا بر وعده گوردسن  
 که هر طرفدن توکلیدر اوسته های کوی قویماها قویما  
 سادیلار که سن بابی سن، مردسن، ملومن!... بور  
 باقلق نسانیته او اسلامیته ایندیکی عرصده منفعتی ....  
 هر چنتی که ایندی کی میلیون ذمه بوجور سوزل  
 دانیلوب و دیلوب ( که ای خانم سز اگر دین ایستور  
 سکز جواهر کی محمد پیترنگ دینی، ایسترسکز گیندک  
 لایمهب اولک دهانه جاعتک یاخاستدن ال چکیرسکز?  
 دهانه هر یرده بر چیلان، آج، فله، حال، کنگان،  
 مسلمان گورورسکز باشلورسکز گل بابی اول! و خلقی  
 علی آتشدنه ایلبورسکز ولی آتشدنه) باشا گلوب که  
 (دمد مکا کور دیوب گلوب گیدنی وور دیوب)  
 ایلوب زملی کیی یاشوبلار خلق یاخاستدن، و نه  
 که ایرانده اسلامن قباغ هر کس هر کی گورسه  
 سوروشار که تقلیدک کیمدر?

بوللاده هر سؤال جوابدن قباغ بر آدم که گوردیلر  
 باشا یا جاقار (جمال مبارک) یله گیتدی (عبدالله) یله نطق  
 دیدی (سرکار آقا) یله فرمایش الیدی، بو شکلر آمرقا  
 لیردی هاموسی سرکار آقابه ایمان گوروبلر) ده ا بر  
 یوزند ایری دینده آدم قالیوب هامی دونوب بهائی  
 اولوب دیلر.

آتیج بلیرم نه جور دوشدیه سوز گلدی چیغیه بورابه  
 یوخه گنه من دیرم منم هیچ بر کس ایله ایشیم یوخدر  
 برسی ایستسه گیشین اوزینی دامدان آسون من گنه  
 دیمه م که نه آترسان? برجه منی قوب قوری قورودان  
 بودر که آیا گورهنس آمرقالیر که بش یوز ایلدی دنیا  
 گلوبلر و یله ار که وین بویوبولر که هیچر بویوندوق  
 آتته گرمیولر نیمه گلوب بردن بره گونده اون دوقوز  
 رکمت نازا قلاچاقار و هر رکمتده اون دوقوز ذمه  
 بابها، یا جمال، یا جلال، یا قودرت، یا شوکت، یا ملکوت،

یا سوت، یا جبروت، یا علی محمد، یا حیعیلی، یا عباس،  
 یا غنن اعظم، یا غنن اکبر، دیه چکلر و نهج ایش بش  
 لرینی اوتوروب دروش کیمی بست بلسکن بیغشدروب  
 دوشه چکلر بزبانه که قالان آمرقالیریده تبلیغ البیولر  
 و هر می ایلده بر نیرمی بابی ایلسون که سر کار آغانک  
 یاننده قرب منزلی آرتسون.

آخ آدم بابی ایلمک ایشک آرسی اولدورمک دکل  
 بر دقیقه ده بش یوزینی اولدرمن بهشتده سکا بش یوز  
 خرما ویرهلر? آدم بابی ایلمکه عرب دیلی فارس دیلی  
 اور کنتک لازمدی، دل دلایل لازمدی ظرافت دکل اوز  
 دوقوز ای وار اون دوقوز آیک اون دوقوزده آدی وار  
 هاموسی عربجه، آمرقالی مسلمان دکل که ایلده اوتوز  
 گون گوندوز آج آجنه قلوب گیجه یارسی یرندن  
 خورتداینس بی تیخ تیخ تیخ قارنی دولاندان صور  
 (اللهمانی اسلک من بهالک بابها) اوخوبوز آیلارک آدینی  
 ازهرلوسون، چونکه مسلمان ملتک ایشی آساندر علی الخصوص  
 شیمه، ایرالی، اور کنتش چاندی ایندی تک من دینه گیروب  
 چپخوبدر مین ذمه او کوزده، اوده، سویه، بته، گوسایله،  
 الله دیویدی نه اولوبدر که (بهابه) دیسون نه اولسون?  
 آتیج من اوز دردیسی اوتورشم قالمشام آمرقالیلارک

بهابه بلیرم او بیچاره لوبو آغرقلده کنگیلرک عهده نندن نیمه که  
 چکلر که اوتوردقلاری یرده توز توزک ایچندن بر شخص  
 چخر که من عبدالبهام مین آقاچ یولدان گلیشم و  
 سزه دین کورشم کرک قبول ایلمه سکز و بوندنصکر  
 بر یرسکره تیشده ال اله و یرمک عوضنه «الله ابا» دیمه سکز  
 دوغریدانده وای آمرثالیرک حالنه.

سارصاق قلی بلک

نقد

گومش انداملی، دورنا گوردنلی  
 سرو بویلی، قلیقی بر زاد اولا!  
 آلا گوزلی، تیلی، قاشی قاره  
 دوداغشده، دلیبدهده داد اولا!

یاشی چوخ اولسا اولسون دوقوز-اون  
 دوشی کن، اینجه ییلی، سچی اوزون  
 غمزلی، نازلی، شیومسی اویغون  
 بنشه یوزلی، بهار تک شاد اولا!

چانسا وقتی آتاسی نذر ایلمه  
 بویوده، سلییه اونسی بلییه،  
 ویره میر فاغر آدلی بر دل ییه  
 هامی سوچدان، گاهدان آزاد اولا!

گلوب ایوده او هیث ایله گوره  
 (اونی فاغر آغا) باسوب سوموره  
 دونه گل یوزلی ننگ گونی کوموره  
 کهنه بر پهلوانه آرواد اولا!

نظر ایتدی کجه یارتک اوزینه  
 شهله ساققاله، یوموخ گوزینه  
 آجییا می، هایفمنه اوزینه  
 حق دن هم حیات دن ییاد اولا!

آتاسه (آغا) عوض ایکی یوز  
 ویره حوری، آبارا چنه دوز  
 آغا کینلر چکه گیجه گوندوز  
 عدل، انصاف، مرحمت باد اولا!

گرنه گوندن زوالی حق اوزوله  
 قزیشا پاتیق اوز، دوداق بوزوله  
 قارا مزگانه قانلی یاش دوزوله  
 ایشی آخ وای و داد فریاد اولا!

« کبشیز »

قاقتاز خبرلری

نخو — سبقت مکتبک پروفسورلارینه او قدر مواجب  
 ویردیلر که دهادنیامانه احتیاج لری قالمادیکه معلم لک ایستولر.  
 گنجیه — رتیر آزاتسی خبر ویرویور گیجه ساعت  
 سگزده (قرقاول پلو) داغنه روحانی توپچی آلایی ایله  
 یتدی مین عمله موتا ظابوری حمله ایده چکلر قانلی مصا-  
 دمهل گوزلور.

نخو — ملا قارین قلی ننگ تازه لایمه سنک ۱۲مچی فصلته  
 گوره بورداد شیمه سنی اتحاد فرقتسندن باشته یرده یرلی  
 و گلمه اتقاقی تشکیل اولودنی هر ایکی فرقه آرتق  
 جدیت ایله ایش آبارولار.

مرو — پیغمبر مولدی مناسبتی ایله ایرالی قفقازلی ترکان  
 روحانیلرک ریاستی آتشدن نجه دسته موزیکه کورلوب

منظمنه لی صورتده شادینانق اولدی کوجهلر ده یوک ازدحام  
 واریدی گیجه چوق شکوهلی چرفان اولدی ملالار  
 قرار قویدلار که گلن ایل مولودی ایکی گون بایرام ایستولر.  
 گنجیه — بو گون اوزان کوجه سنده اولان ملا محمد  
 باقرک قایتدن بر سالدات کچیوب اوستی اونک اوسته  
 ده گوبدر، ایندی بیچاره نه قدر آغزن سویا چکرسه تیزی اولور،  
 فاضل نجوتی ننگ رسالته باخوب ایستور باتارانک سالداته  
 ددکن یر لرینی کوب آسون که بلکه قالان یرلری تیزی اولا.

سوریش

ای قویانلار وطن اولادینی نادان سونیک  
 ای بو دنیانی دین مومنه زندان سونیک  
 علمی مخصوص بیان قه و اصول و شرعه  
 علم دنیایه دینین صنعت شیطان سونیک  
 جمله تصنیف لری غل وطهارت شرحی  
 بعضی امرمن و غول بیابان سونیک  
 ویرمیگز جیفه دنیانی کلاب اجنبییه  
 آلیسکز خنت اعلاده یوز ایوان سونیک  
 آقالق گیتدی، وطن گیتدی، حکومت گیتدی  
 قالدی اسلام هامو، پسرری عربان سونیک  
 یاشخی ویردوز بو جهان سلطنتین غیرلره  
 تکجه قالدی سیز ایچون روضه رضوان سونیک  
 ویل اولا کلا او آمدلره کیم میلونی وار  
 مؤمن اولدور قالا آج حالی پریشان سونیک  
 هامو شان و شرقی مشک الدن گیتدی  
 بره بر اولدی یهودیه مسلمان سونیک  
 قالدی حاکم الگکز برده قیامت گوننه  
 اوردا محکوم سیزه حوری غلمان سونیک  
 سونیک تر کینه یورویادان قنولادیلار  
 آسیا صحتی وزر اورتادا الان سونیک  
 برجه امید اوگا قالشدی اودا اولدی بیه  
 ییک ایندی نمر جهلی فراوان سونیک  
 قزدهمالی  
 مدیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زاده علیقلی نجفوف